

初中英语速记

王同亿 著



三环出版社

初中英语速记

——兼作英汉小词典——

王同亿 编著

三环出版社

内 容 简 介

这套英语速记分为初一、初二、初三英语速记三册,每册包括一个学年的教学内容。本书将原教科书各册的词汇集中在一起按英文字母编排,给出读音、词义、同义词、反义词,以及可联想的词,并写出这些词汇在原课文中的用例和译文。同学们可利用本书介绍的反复循环记忆法、联想记忆法、分解式记忆法和串联换字法比较快地记住这些词汇,并掌握各学年的语法知识,熟悉各课的内容。

初中英语速记

王同亿 编著

三环出版社出版

(海口市滨海大道花园新村)

新华书店北京发行所发行 怀柔县峪文印刷厂印刷

787×1092毫米 64开本 5.1印张 字数:360千字

1992年4月第一版 1992年6月第一次印刷

印数:0—26000册

ISBN 7-80564-776-3/G·540

定价:3.00元

出版者的话

现代科学文化的突飞猛进,对掌握好英语的要求越来越高。学好英语不但要有坚强的毅力,而且还要有很好的学习方法。为此,我们请主编和自编过“英汉辞海”、“英汉科技词天”等十三部大型辞书的辞书专家王同亿先生编写了这套英语速记丛书。

王同亿先生从中学起就刻苦学习外语,五十年代考入北京大学以后,更加发奋刻苦。文革期间,仍然日夜攻读不休。锲而不舍,三十多年的心血炼就了扎实的外语基础,并用其掌握的十三门外语编著了一部部大型辞书,填补了我国辞书领域的空白。

1985年,他的《英语单词速记法》出版后,初中部分已发行180万册,深受同学们的欢迎。出版社和他本人收到几千封热情洋溢的来信。这次特根据部分读者的反映,重新分册(配合课本)编写了该书,详录了课文例句,集中了语法项目,用速记法记词、记句,同时还配制了录音磁带。因此,同学们学习起来就一定会更容易、更能迅速地提高英语成绩。

中国著名英语权威、中国人民大学英语系教授许孟雄先生和北京师范大学外语系教授潘欢怀先生为祝贺本书出版特为本书作序。许老先生早在五十年代初就出版过《子夜》和《暴风骤雨》的英译本,是我国老一辈的著名英语权威,深受英语界的敬重。潘老先生从事英语教学已五十余

载。在北师大的近四十年中更致力于英语师资的培养。育才育人,桃李满天下。在她许多著述中,近年出版了《现代英语实用句法》及《当代英语语法概论》等,都是为我国师范院校编写的现代英语语法专著,问世以来广受欢迎。两位老先生不顾年老体弱,抽出宝贵时间一字一句斟酌推敲,为本书做了审校。我们在此仅对他们表示衷心的感谢。

序 言

著名辞书专家王同亿编写这本书有其特殊性,因而我的序言也应该采用一种特殊法:在第一册信手拾得一例(以 *afternoon* 为中心的)用以说明书中的主要优点。“一叶知秋”。*afternoon* 则是一叶知春——春色满园,百花盛开。请看:*afternoon n.* 下午(after... 在...后+*noon* 中午)(the time of day between noon and evening 中午和傍晚之间的一段时间)〈We have sports at three fifty in the afternoon 我们下午三点五十分进行体育活动。〉

对一般人来说,这几个字是无所谓的,但在英语教师眼里则字虽少而含意多。教师如加以善讲善用,大可启发学生对英语一敲门就发生兴趣,就急欲登堂入室——由这一字一句就急欲知道更多的字、更多句。我把话说得太神秘了吗?不,我发现本书主要有五个优点:

(1)编著者用 *n.* 代表词典上简写的 *noun*;这一下子就帮助学生对词典入境问俗(避免有些初中学生存心等待进入高中后才肯用词典)。循循善诱的教师应以“先入为主”和“预见将来”的方法,这也是本书的编著的方法。

(2)*after+noon=afternoon*。由这里出发,教师指导学生由一而知二,由二而知一,又能牢固地记住一个单词,教师还应用同样方法使学生认识 *black+board=blackboard*。

(3)编著者的第三步是把 *afternoon* 用英语阐释为 the time of day between...这是为了什么?为了将来。学生中有很

多人将来要升大学,做研究生,出国攻读博士学位,回国任教——到那时,他们随时要请教单纯用英语定义的词典。现在应为将来做准备。教师有理由在一定简便范围内趁早介绍英语单词以及它的英语定义,以免到将来该用“英英”词典时还是留恋“英汉”词典,固步自封。我并不是说这就是学生的目的地,我只是说这是出发点,比喻说他们现在眼光穿通林间窄路展望将来的远景。

(4)单词可比文字的身体,句子可比灵魂。所以编著者把单词 afternoon 这样耐心详解完毕之后还不肯停步,结束时还要写上一句: We have sports at three fifty in the afternoon. 这样一来 afternoon 在句子上下文中体魂统一,情景交融;学生就能想象自己在打篮球,踢足球等等运动。于是学生就把这一句亲切地、直接地、自然地记在心里了;从而 afternoon 一登龙门,身价百倍,又带着另一单词 sports 与学生交朋友了。

(5)马克思精通几国文字,七十多岁时还开始学习希腊文,他采用的方法是最容易又最有效的,开步走的方法——翻译方法,即把外文译成德文,通过本国语认识外国语。他说:“我启蒙时,一个美国小姐第一次上课手持一束鲜花放在桌上,我们学生很欣喜;她在黑板上写 desk 这一单词,接着用英语解释。当时我根本不懂她说什么。现在想起来,可能是“A desk is a table, often with drawers, at which one seats, writes, or does business.”我本来有了一个新词 desk, 现在添上 often, drawers, which, business, 弄得我头晕,耳背,目瞪,口呆。下课后,我请教一位德国教师,他用德语翻译出 desk 的意义——他用二秒钟就说明了两个字,而那位英国带花的小姐用十几分钟,浪费了我们的宝贵时间。”可惜,可惜!我本人(写这序言人)启蒙时,在一所教会小学读书,也有英

国、美国姑娘当教师，她们对我们的教学，严格地说，益少而害多，时至今天，大家都明白了，翻译法，即语言比较法，作用很大，且不说适用初学英语的学生，就是大学生也应当尽量加以利用（所谓外国专家在我国各大学教英语成功者少，失败者多，这是什么缘故？就是不懂汉语，无从使用翻译比较方法）。《初中英语速记》就是采用这种语言比较法来帮助同学们速记英语的。

中国人民大学英语系教授 许孟雄

序 言

近日出版社约我审校《初中英语速记》并写序言。因本书作者王同亿先生及其著述久为我所仰慕乃欣然命笔，意在早享先读为快之幸。

早在七十年代，王同亿先生就有“王十国”的雅号。这是因为他在不长的岁月里有了掌握十门外语的惊人成绩。但时至今日他早已破了“十国”的纪录而通晓十三门乃至更多门的外国语言。他充分发挥才智致力于外语辞书的编纂工作。在短短的十余年时间里编写了十几部大型辞书。除法汉、西汉、德汉、俄汉等科技词典外，诸如《英汉辞海》、《日汉科技词汇大全》、《英汉科技词天》等都是几千万字的惊世之作。当前他又正从事编纂一部大型的汉语辞书——《语言大典》。凡此种种又引起报界赋予他以“奇人王同亿”的称号。

说奇就奇在他有那无与伦比的组织魄力和百折不挠的工作干劲，也奇在他不但善于急学者之所急撰著大部词典，也能应生员之所需编写小型丛书。他蛰居斗室、起居平凡，却纵观天下、硕果惊人。

细读《初中英语速记》这一套三册的丛书，深感它具有极大的实践意义。书中介绍的四种速记方法是王同亿先生学习外语宝贵的经验总结。可以说此书是他的现身说法之作。使用这些方法来记忆单词，其效果自不待言。《初中英语速记》是继 1985 年《英语单词速记法》之后的新作。三册分别配合初中三个年级的英语课本，正文之后还刊有国际

音标与课本中学过的不规则动词的附录。这真是融词典与教学参考书为一的好书。它不但能给学生一把迅速掌握所学英语的钥匙,而且也向教师提供丰富的教学资料及有效的教学方法。

本书最大的特点主要是几个集中。

一、集中课本中的生词。单词根据字母顺序排列,以词典形式出现。各词项下不但注有读音、词类及双解释义,间或还有与各词相关的惯用词组或表达方式。尤其可贵的是使用课本中的句子作为例句,便于学生在查阅单词时回忆起课文内容,使他们在用四种方法记单词的同时,不是孤立背词典,而是结合课文记忆单词的形、声、义与用法。

二、集中课本中的语法。中学生学习英语主要是要学会运用语言而不是背诵语法条文。英国语言学家弗·帕默说过,语言中的句子都是一些词跟另一些词或词组依照一定的语法程序所组成。因而我认为,即便对初学者来说也必须领会一个句子之所以正确是由于它符合某种语法关系。这就是知其然也必须知其所以然。本书把课本中所涉及的语法规则分项集中而罗列。既不作繁琐的理论阐述,又不忽略简要的说明。《速记》这样编排语法起着归纳教学的作用。学生对使用的英语在必要时就有所遵循,也有自我检验的标准。

三、集中日常会话和课堂用语。学会运用语言贵在实践。我们的学生处于缺少提供大量语感的环境中。他们需要大量背诵范文范句。课文之外,日常会话和课堂用语就是很好的背诵材料。学生在平日分散掌握之后,可以随时集中查证。然而语言是活泼的。学生在背诵之余,如能善于利用这方面所给的材料作适当的改变或发挥,则是在死记中求活用。其收效不仅是能习惯地说几句现成的话。也许还能

创造性地发展口头表达能力。

《初中英语速记》的成功主要是因为其中贯穿着作者王同亿先生为帮助青少年学好英语的一片赤诚之心。正是这片热情在过去激励着他发挥极大的作用,这片热情也将使他在未来的日子里作出无可估量的贡献。

北京师范大学外语系教授 潘欢怀

一、英语速记

英语属于印欧语系，它与汉语所属的汉藏语系相距甚远，无论是单词还是语法，都完全不同，因此，我们中国人学习起来确实困难极大。不费大的功夫，要想学好它是不可能的。

我们的国家是个发展中的国家，科学文化比起世界上发达国家来，差距还很大。为了建设祖国，就必须学好外语。外语当中，英语在世界上用得最普遍，大部分科技文献都是用英语写的。因此，在我国的中等和高等教育中，都很重视英语的教学。在校学生，尤其是大学生，以及众多的校外英语自学者，包括各种年龄、各种职业的有志之士，在英语这门课上花的时间无法统计。

学习英语不同于学习数理化，主要靠记忆，要通过反复记忆才能把单词和语法规则记牢。如何加强记忆呢？有没有比较快一些的记忆方法呢？有。当然，同是一个人，所处的外界环境不同，记忆效率也就不同。但从世界上关于记忆的研究成果来看，已有不少好的办法可供借鉴。例如反复循环记忆法、联想记忆法，心理学上有不少的研究已经证明它们确实有效。

人，有的接受能力强一些，有的弱一些。也就是我们常说的，有的人聪明一些，有的人不怎么聪明，或者说，人的“智商”有高有低。但不管聪明不聪明，遇到英语这个客观事物，而且是要我们充分掌握的客观事物，都必须十分重视。

有的过来人深有体会：小时候由于不重视，没有学好，上了大学就要拿很多时间来补课，有的人工作后乃至年过半百后，还在那儿吭哧吭哧地学英语。须知，年纪越大，记忆力就越差呀！想到现在如此境地，当初何不用功啊！初中的同学，志气大，记性好，只要高度重视英语，下一番功夫，久而久之，没有学不好的。聪明人，勤奋努力了，进步就更快，别人更不容易赶上；不怎么聪明的人，高度重视后，勤奋攻读，会进步很快，有可能越过所有的竞争对手。反之，聪明人不努力，则聪明反被聪明误，眼睁睁看着后来者居上。不聪明的不努力，则会不可收拾，最后会败在这门“硬”学科上。千万请注意：英语不是推理性强的学科，英语需要一开始就扎扎实实学好记牢，一步一个脚印，来不得半点虚假。

学习英语，虽然困难，也有一些好的方法可供参考。

我们知道，学习一种语言，首先遇到的是大量的词汇。词汇相当于建设房屋的砖瓦木料，没有这些建筑材料，什么建筑物也建不起来。所以我们首先要学好词汇，过好单词这一关。不少人反映，英语就是单词难记！不错，英语中的 a, b, c... 26 个字母，通过排列组合，构成了七十万个英语词汇，死记这些排列组合，当然是难极了。这种排列组合，内部也有一些规律可循，这就是构词法，即有前缀、后缀、词根等各种构词成分，我们通过这些构词成分，可以触类旁通很多很多的词。另外从词义来讲，也有同义词、近义词、反义词等。通过这些词的比较学习，也可以加速记忆。

关于速记英语单词，我这里介绍四种方法，同学们在学习本书的过程中，望能用出更高的水平。

(一)突击式的反复循环记忆法

人的记忆有两种，一种是短期记忆，一种是长期记忆。

发展良好记忆的秘密,在于学会怎样把有用的信息从短期记忆转为长期记忆,短期记忆大约持续 30—60 秒钟,如我们向查号台问电话号码,打完电话后就立刻忘掉了。如要在开始忘却的时候复习一次,就会加强记忆。每次复习间隔的时间短,便有利于记牢,如果等忘却了再记,等于重新记。这就是突击式的反复循环记忆法的依据。

所谓突击式,一是指集中时间。每天抽出比较多的时间,比如 3—4 小时,要一口气读下去,不要今天几个,明天几个,那会记得快,忘得快,记住了后来的,忘掉了过去已“记住”的,累计效果差,总的效果差。二是指集中精神,充分利用形、音、义三种刺激信号同时作用于大脑皮层。为了提高效率,要有安静的环境。噪声会扰乱你的注意力,妨碍你的联想。记单词时,要时刻提醒自己,这是在攻克单词关,是为学好英语打基础,要学英语,一辈子迟早总得过这一关。不能设想,记不住单词的人,外语会学得好的,大家都有切身体会,句中有生词的话,如同置身雾中,你是无法了解全句的。

反复循环记忆法,指的是通过大量的重复而加强记忆牢度。古人云“温故而知新”,每次反复,都会有新的收获,对知识的认识也会深一层。外语这门学问,大家已公认没有大量的反复是记不住的。

(二)分解式记忆法

词是一定的语音和一定的词义结合而成的最小的独立存在的单位。它由一个一个的音节构成,其中某些音节或音节的组合附有独立的意义,例如 classroom 教室, class 是“班级”, room 是“房间”,合成而为教室。classmate 的 mate 为“同伴”,整个词为同班同学。还有像 ex-, e-, et- 出去; extra- 超

出;in- 内,入内;in- 不同;使为…;后缀-ing 表示“作用,状态,方法”和形容词后缀;-ness 表示“状态,性质”;-ship 表示“形状,方式,形式”;-er, -ar, -or, -ier, -yer, 表示“行为者”;-wise 表示“方式”;-en 表示“使…”;-tion -ion 表示“作用,状态”, -ty 表示“性质,状态”;-ive 表示“有…倾向的”…。我认为,要想攻克单词难关,努力学好词根是捷径。因为它是其他单词借以构成的根本。例如词根:apt 配合;aud 听;brer 短;cad 落;cant 唱;cap, capt 握,掌;form 形式;graph 写;hospit 客;loc 地方;mult 多…,可以构成许许多多的单词。

在科学技术突飞猛进的今天,大量的新词不断涌现出来。新词的构成无非是采用派生、复合、缩略、词类转化及拟声等各种方法。因此采取分解式记忆是有好处的,这种记忆法,能够从词根的比较入手,一下子可以记住一连串的词。而且从前、后缀的含义入手,可以触类旁通,大大地丰富自己的词汇宝库。

(三)联想记忆法

人随着年龄的增长,知识的日益丰富,联想能力也就越来越强。成年人死记的能力不如未成年人,但联想力强多了,每个人如果充分发挥自己的联想力,这对记忆单词有很大的好处。记单词时,要用慢速发声阅读法,盯住它的形状(词形)、念出它的读音、想到它的来历(词源),由它的某些组成部分联想到与此有关的词语。思想全都集中于联想与此有关的英语素材,而不是心不在焉地去想些与此无关的杂事,记忆效果会大大提高。记忆高效率,恐怕就在这种联想里。有些人思想活跃,联想力很强,但做一事不是想与此有关的内容,而是天南地北的胡思乱想,这对记忆单词有百

害而无一利。为了帮助大家联想,我们把初中英语课本中出现的单词及短语按词典形式给出,便于大家纵向前缀、词根去比较。绝大多数词的词后面列出了词源,可以加深印象,了解其究竟。再后面是每个词的释义,释义用的词是与本词有关的同义词、近义词、解说词等等。这种释义可以帮助大家离开书本后,根据本词的汉语词义去背诵一连串的英语词。我们在许多本词后列出了反义词、近义词,这也是为促进记忆而选择的。读者根据自己已掌握的词汇还可以扩大联想的范围。给了这么多的素材,读者只要有心攻读,思想开小差的毛病大概可以被堵住不少了。

(四)串联换字母记忆法

这种方法是将单词的个别字母替换一下,马上出现一个形似音似义异或形似音异义异的新词。例如:cast→fast; dust→bust→gust→rust; gift→lift; fist→list→mist; power→tower→shower→flower; deep→peep→weep→sleep; foul→fowl或 wonder→wander; accent→ascent; pour→tour; feat→fear…。这种方法是一种过细的比较法,需要多想,对区别词形、词声,记牢词义大有好处,尤其是对于容易拼写错英语单词的人来说,更有好处。

二、初中英语速记

初中英语课本有六册,每个学期一册,共计收单词和习惯用语 1600 多个。并且已经给出每个词的基本语义(或常见语义)。学好记牢这 1600 多个单词和习惯用语,对今后的外语学习有莫大的好处。初中英语语法的词法中讲了名词、形容词、动词、代词、副词、数词、冠词,其中动词部分讲了八个时态、两个语态、动词不定式等。句法部分讲了句子分类、句子类型、句子成分、状语从句、宾语从句、直接引语和间接引语。初中英语速记这套书的目的是帮助同学们比较快地、系统地掌握初中英语课本的主要内容。

我们所采取的办法是:

(一)迅速记住各学期的单词。每个学期的词汇内容按英语字母顺序排在一起,给出音标、主要释义和构词法分析,给出同义词,近义词和反义词、以及可供联想的词。

(二)给出每个词在原课文中的用句以及该句的汉译。同学们通过单词在句中的活用,一方面迅速记住该词,另一方面可以熟悉句子,学会语法。

(三)全套书配有三盒录音磁带。同学们可以通过单词和习惯用语的朗读,加速记忆,而且帮助正音。

(四)语法按年级编排,同学们可以提前掌握它,在学习单词及例句时,边学习边实践语法,这样重复多了,语法知识就会记得牢固而且有系统。

(五)本书后面集中给出了三十组课堂用语、日常会话,